



Cremona

COMUNE DI CREMONA

DISCIPLINARE D'INCARICO

Tra il **COMUNE DI CREMONA** (C.F. 00297960197) nella persona di _____ e il professionista dott. **TEGGI SIMONE**, nato a _____ residente a _____, C.F. _____ **si conviene quanto segue:**

ART. 1

(Oggetto e natura dell'incarico)

- 1) Oggetto del presente Disciplinare è l'**incarico professionale di Coordinatore di Progetto** nell'ambito del progetto **“Formazione agro-zootecnica ecosostenibile per maggiori opportunità occupazionali in Tunisia – ZAFIT”**, a valere sul bando Promossi 2023, finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo. **Codice AID 013244/02/3 – CUP D52B25002100005.**
- 2) Il professionista deve prestare la propria attività al fine di garantire l'attuazione di quanto previsto dal Documento Unico di Progetto, nel rispetto dei contenuti delle Procedure Generali dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), dal Bando Promossi 2023, nonché della Convenzione stipulata tra l'AICS e il Comune di Cremona (Repertorio AICS n. 43 del 16/05/2025).
- 3) Il Coordinatore di progetto, in quanto figura incaricata dall'Ente Esecutore (Comune), dovrà essere operativo per tutta la durata del progetto e sarà responsabile della gestione complessiva del progetto ZAFIT in Tunisia e risponderà direttamente all'Ente per ogni aspetto operativo, tecnico e strategico. La sua azione dovrà garantire il pieno conseguimento degli obiettivi, il rispetto del quadro tecnico-finanziario e l'aderenza alle prescrizioni contrattuali dell'AICS.
- 4) Nello specifico il progetto si propone di:
 - a. contribuire, nel breve e medio termine, ad aumentare la competitività delle aziende e la produttività del settore lattiero caseario in Tunisia, in ottica di sostenibilità non solo economica ma

anche ambientale;

b. offrire percorsi formativi multidisciplinari, continuativi e mirati, volti in particolare a rafforzare le realtà esistenti;

c. prevedere percorsi di affiancamento all'imprenditoria per giovani e donne, attraverso anche esperienze formative in Italia, oltre che a distanza;

d. introdurre innovazioni di prodotto e di processo finalizzate all'aumento della produttività nella regione interessata (Siliana – Tunisia), anche grazie alla dotazione di strumentazione e equipaggiamenti specifici;

e. introdurre sistemi di digitalizzazione dei processi, di raccolta e di follow up dei dati.

5) Il professionista, nell'espletamento delle proprie mansioni, si occuperà di:

- coordinare lo sviluppo del progetto in loco, per conto dell'Ente Esecutore, garantendo l'efficace attuazione delle attività tecnico-formative rivolte ad allevatori/trici, tecnici e istituzioni tunisine, in sinergia con i partner italiani e locali;
- predisporre la pianificazione generale e annuale del progetto, in linea con il Documento Unico di Progetto (DUP), il Quadro Logico e il Piano finanziario approvato, utilizzando i formati ufficiali AICS;
- assicurare il rispetto degli standard AICS per la gestione tecnica, finanziaria e la visibilità dell'iniziativa, in conformità con le disposizioni contrattuali e l'approccio Results-Based Management (RBM) previsto dal Capo VI della Legge 125/2014;
- coordinare l'implementazione delle attività progettuali nei tempi e con i fondi stabiliti, supervisionando risorse umane e beneficiari coinvolti, e garantendo il raggiungimento dei risultati attesi;
- assicurare il coordinamento operativo con il Revisore esterno, predisponendo e trasmettendo, in collaborazione con il responsabile finanziario, la documentazione richiesta ai fini della verifica contabile, secondo i termini previsti dal contratto e in conformità alle regole AICS in materia di rendicontazione e controllo;
- elaborare report periodici sullo stato di avanzamento del progetto (narrativi e tecnici), secondo la frequenza concordata con l'Ente Esecutore;
- proporre eventuali revisioni di budget e cronoprogramma, in collaborazione con il team tecnico e amministrativo del progetto;
- coordinare i partner nella predisposizione delle rendicontazioni tecniche e finanziarie, assicurandone la coerenza con le attività realizzate;
- redigere la rendicontazione tecnica congiunta e collaborare attivamente con il responsabile finanziario per la rendicontazione economica, rispettando le scadenze previste;
- collaborare alla predisposizione della documentazione amministrativo-contabile utile per i controlli di conformità da parte del Revisore esterno, garantendo la tracciabilità delle spese,

la disponibilità dei giustificativi e la coerenza con le disposizioni contrattuali AICS;

- mantenere un flusso costante di comunicazione con l'Area progettuale competente del Comune di Cremona (Ente Esecutore) e con i partner, per una gestione coordinata e trasparente;
- identificare eventuali criticità emerse durante l'attuazione e proporre soluzioni operative in modo tempestivo;
- supportare l'individuazione delle risorse umane locali e internazionali, collaborando con gli uffici competenti nella definizione dei loro profili e delle responsabilità richieste (TOR – Termini di Riferimento);
- organizzare e facilitare le riunioni di coordinamento, redigendo verbali e documenti tecnici di avanzamento;
- garantire il supporto durante le missioni degli esperti internazionali, nonché durante le attività di monitoraggio e valutazione congiunta, sia interne che esterne;
- collaborare con i partner scientifici e istituzionali per lo sviluppo dei piani di formazione, assistenza tecnica e attività di monitoraggio, nonché per la creazione e il consolidamento di micro e piccole imprese agro-zootecniche familiari attraverso formazione, mentoring e strumenti di sostegno;
- promuovere la raccolta, gestione e analisi dei dati tecnici, agronomici e ambientali, a supporto del monitoraggio dei risultati e dell'impatto;
- contribuire all'organizzazione di eventi di scambio, missioni imprenditoriali e iniziative di partenariato economico tra attori italiani e tunisini;
- ogni altra azione e/o intervento finalizzati a garantire la regolare ed efficace realizzazione del progetto o comunque richiesti, nell'ambito del rispettivo ruolo, in conseguenza di richieste da parte dell'AICS all'Ente esecutore.

ART. 2

Termini temporali dell'incarico

1. L'incarico decorrerà dalla sottoscrizione del presente Disciplinare per la durata di 36 mesi e si concluderà, in ogni caso, con il completamento delle attività di competenza legate al progetto.

ART. 3

Modalità di svolgimento

1. L'incaricato non è tenuto al rispetto di un orario predeterminato e opererà in loco (Tunisia), in una sede che verrà opportunamente individuata, garantendo un'efficace gestione e coordinamento delle operazioni nel rispetto degli adempimenti richiesti dal progetto.

2. L'incaricato potrà avvalersi di idonee attrezzature informatiche presso gli uffici preposti, per tutta la durata dell'incarico.

ART. 4

Compenso e modalità di pagamento

1. Il compenso pattuito per l'incarico, a valere per tutta la durata del progetto, ammonta a complessivi Euro 276.000,00, (comprensivi di IVA, oneri previdenziali, nonché visti, polizze assicurative e spese di viaggio).

Il presente incarico è vincolato alla posizione di possesso di partita IVA e, in caso di cambiamento di regime fiscale in corso d'incarico, rimarrà comunque invalicabile lo stanziamento di Euro 276.000,00.

2. Il pagamento del compenso avverrà, a seguito di presentazione di regolare fattura, a partire da gennaio 2026 con quattro tranches trimestrali/anno pari a Euro 20.000,00 l'una, per complessivi Euro 80.000,00/anno. I rimanenti Euro 36.000,00 saranno corrisposti in due tranches, di cui la prima – pari a Euro 20.000,00 – a gennaio 2029, la seconda – pari a Euro 16.000,00 – a completamento delle attività di competenza legate al progetto.

La scansione temporale dei pagamenti potrà subire eventuali modifiche, sempre concordate tra le parti, in base all'andamento del progetto, senza la necessità di modificare il presente disciplinare.

3. Il Comune di Cremona liquiderà il compenso al Coordinatore di progetto su presentazione di regolare fattura da parte dell'incaricato e sarà pagata entro 30 giorni dalla data di ricevimento in base alle disposizioni contenute nel D.Lgs. 192 del 9/11/2022, previa verifica del regolare espletamento dell'incarico. A tal fine la fattura sarà accompagnata da relazione dettagliata in ordine alle attività espletate e ai traguardi raggiunti rispetto a quelli progettuali.

Resta inteso che i pagamenti sono subordinati all'attuazione delle attività e delle mansioni attribuite al Coordinatore con il presente disciplinare; in caso di inadempimento, il Comune potrà sospendere il pagamento e richiedere le integrazioni opportune, salvo che ricorrano condizioni tali da giustificare la risoluzione del contratto, previa contestazione scritta motivata, come disciplinato dall'art. 2237 del C.C.; le parti che intendano interrompere anticipatamente il contratto devono darne comunicazione scritta con un termine di 90 giorni di preavviso, indicando la motivazione del recesso.

ART. 5

Spese

Le eventuali spese relative alla stipula del contratto sono a carico dell'incaricato.

ART. 6

Disposizioni finali

Le parti si danno reciprocamente atto che il presente incarico è di natura professionale, ed escludono tassativamente la sussistenza di rapporto di subordinazione tra il Comune di Cremona e il professionista incaricato. Si tratta di lavoro autonomo e, per quanto non previsto dal presente disciplinare, lo stesso è regolato dalle norme di cui al titolo III, libro V del Codice Civile.

L'incaricato si impegna a mantenere la riservatezza e il segreto d'ufficio su fatti e circostanze concernenti le informazioni di cui viene a conoscenza e su materiali e documenti preparati specificamente per il raggiungimento degli obiettivi dell'incarico e durante l'espletamento dei relativi compiti, come declinato nel modulo "Accordo sulla protezione dei dati tra titolare e reponsabile del trattamento", parte integrante e sostanziale del presente disciplinare. Assicura in particolare, nello svolgimento dell'incarico di rispettare le disposizioni del Regolamento UE 2016/79 e D.Lgs. n. 196/03 "Codice in materia di protezione dei dati personali" come modificato dal D.Lgs. 101/2018. L'incaricato dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni contenute nel Codice di comportamento nazionale dei dipendenti pubblici - DPR 62/2013 - nonché nel Codice di comportamento del Comune di Cremona approvato con deliberazione di G.C. n. 224 del 04/10/2023.

Letto, confermato e sottoscritto.

Per il Comune di Cremona

L'incaricato

ACCORDO SULLA PROTEZIONE DEI DATI TRA TITOLARE E RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

ex art. 28 del Regolamento Ue 2016/679

Perfezionato tra

Comune di Cremona (P.Iva 00297960197) con sede in Cremona – Piazza del Comune n. 8 – Tel. 0372.4071 – PEC: protocollo@comunedicremona.legalmail.it

titolare del trattamento o Titolare

nonché

dott. **Teggi Simone**, nato a _____ il _____ e residente a _____, C.F. _____

responsabile del trattamento o Responsabile

Premesse

1. Oggetto, natura e durata dell'accordo

1.1. Oggetto

Tramite il presente Accordo le parti intendono regolare il proprio rapporto con specifico riferimento alle attività di trattamento di dati personali, così come disciplinato all'art. 28 par. 3 Reg. UE 2016/679.

Al fine di più precisamente circoscrivere la rubrica del trattamento, le finalità del medesimo, le categorie di interessati, tipo di dati e periodo di conservazione si veda la tabella sinottica (**Allegato A**) riportata in calce.

Gli allegati devono in ogni caso considerarsi parte integrante del presente accordo.

1.2 Natura

Il presente accordo è collaterale ad un ulteriore rapporto contrattuale il cui inizio è ricondotto ad un contratto stipulato tra il Titolare ed il Responsabile contestualmente o antecedentemente al perfezionamento dell'accordo medesimo.

Tra il Titolare ed il Responsabile è stato stipulato il disciplinare d'incarico per il ruolo di Coordinatore di progetto di cui all'iniziativa "Formazione agro-zootecnica ecosostenibile per maggiori opportunità occupazionali in Tunisia – ZAFIT"-che prevede ai fini dell'esecuzione del disciplinare stesso anche il trattamento di dati personali.

1.3 Durata

La durata dell'accordo perfezionando, stipulato ai sensi dell'art. 1.2 che precede, deve intendersi coincidente con quella del rapporto contrattuale tra il Responsabile ed il Titolare cui il medesimo accede e ne segue le vicende risolutive.

Sono in ogni caso fatti salvi i profili di conservazione dei dati per come meglio sotto specificati.

2. Definizioni

Con riferimento alle definizioni qui utilizzate di "dato personale", "trattamento", "titolare del trattamento", "responsabile del trattamento", "destinatario", "terzo", "consenso dell'interessato", "violazione dei dati personali", "autorità di controllo", "organizzazione internazionale", si fa qui espresso richiamo a quanto delineato nel testo di cui all'art. 4 del Regolamento UE 2016/679, alla data di sottoscrizione della presente.

Ogni altro termine utilizzato fa riferimento a quanto contenuto nel codice civile italiano e relative maggioritarie interpretazioni.

Più dettagliatamente ma non limitatamente:

- a. «Regolamento»: REGOLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati);
- b. «Titolare o Titolare del trattamento»: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali;
- c. «Responsabile o Responsabile del trattamento»: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto del Titolare del trattamento;
- d. «Sub responsabile o Sub responsabile del Trattamento»: la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto di un Responsabile o Sub responsabile;
- e. «Incaricati o Incaricati del trattamento»: le persone fisiche autorizzate a compiere operazioni di trattamento dal titolare o dal responsabile;
- f. «Accordo»: il presente Accordo sul Trattamento dei Dati.

Obblighi delle parti

3. Obblighi del Responsabile

3.1 Fonti degli obblighi del Responsabile

Il Responsabile si impegna a trattare i dati personali nel rispetto dei principi e delle disposizioni previsti dal d.lgs 196/2003 s.m.i., dal Regolamento UE 2016/679, dagli indirizzi e dai provvedimenti a carattere generale emanati dal Garante per la protezione dei dati personali nonché dall'*European Data Protection Board* in materia di protezione dei dati personali e da ogni altra vigente normativa in materia di protezione dei dati personali.

3.2 Istruzioni del Titolare

Il Responsabile si impegna a trattare i dati personali nel rispetto delle istruzioni impartite dal Titolare del trattamento. Le medesime, se non altrimenti espresse, sono costituite da quanto contenuto nel contratto principale e negli eventuali documenti collegati.

3.3 Profili territoriali e trasferimenti a paesi terzi

Il responsabile si impegna affinché i dati vengano conservati in server collocati all'interno del territorio dell'Unione Europea.

Qualora ciò non fosse possibile, i trasferimenti a paesi terzi saranno soggetti a garanzie adeguate quali clausole contrattuali standard, norme vincolanti d'impresa o accordi internazionali.

3.4 Competenze del responsabile

Il Responsabile dichiara di essere in possesso di competenze, formazione, capacità ed affidabilità idonee a mettere in atto misure tecniche e organizzative affinché i trattamenti posti in essere sotto la sua responsabilità soddisfino i requisiti della normativa di settore, con particolare attenzione alla tutela dei diritti e libertà dell'interessato.

3.5 Misure di sicurezza

Anche con riferimento al punto che precede, il Responsabile si impegna ad adottare tutte le misure di sicurezza ritenute adeguate al livello di rischio nonché alla natura del trattamento, così come previsto dall'art. 32 Regolamento UE 2016/679.

In ragione della sua esperienza tecnica nel settore, il Responsabile mette in atto misure tecniche e organizzative adeguate a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio inclusa una procedura per testare, verificare e valutare regolarmente l'efficacia delle misure tecniche ed organizzative al fine di garantire la sicurezza del trattamento.

3.6 Assistenza

Il Responsabile si impegna ad assistere il Titolare nel garantire il rispetto degli obblighi concernenti la sicurezza dei dati personali (sicurezza del trattamento, notifica della violazione dei dati personali all'autorità di controllo e relativa comunicazione all'interessato), nelle attività che afferiscono alla valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e la consultazione preventiva con l'autorità di controllo, così come delineate dagli artt. 32, 33, 34, 35 e 36 del Regolamento UE 2016/679, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni a disposizione del Responsabile.

Il Responsabile si impegna altresì ad assistere il Titolare, attraverso misure tecniche e organizzative adeguate alla natura del trattamento, nell'adempimento dei propri obblighi derivanti dall'esercizio, da parte degli interessati, dei diritti di cui alla Sezione 3 del Regolamento 2016/679.

3.7 Informazioni circa l'adempimento

Il Responsabile si impegna a mettere a disposizione del Titolare tutte le informazioni necessarie a dimostrare il rispetto degli obblighi di cui alla presente designazione e di cui all'art. 28 del Regolamento nonché consentire e contribuire alle attività di revisione, comprese le ispezioni, eseguite dal Titolare o da altro soggetto da questi incaricato.

3.8 Comunicazioni di natura eccezionale in corso di esecuzione

Il Responsabile si impegna a comunicare, senza ingiustificato ritardo:

- eventuali violazioni dei dati (c.d. *data breach*) che possano arrecare qualsivoglia nocumento ai soggetti interessati, corredando la notifica al Titolare di tutta la documentazione per consentire al medesimo, ove necessario, di notificare a sua volta la violazione all'autorità di vigilanza competente;

Nell'informare in tal guisa il Titolare, il Responsabile comunica le seguenti informazioni:

- descrizione della natura della violazione dei dati personali inclusi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati coinvolti, nonché le categorie e il numero approssimativo di dati personali oggetto della violazione;
 - il nome e i dati di contatto del responsabile della protezione dei dati o di altro punto di contatto presso cui ottenere ulteriori informazioni;
 - le misure adottate o di cui si propone l'adozione da parte del Titolare del trattamento per porre rimedio alla violazione dei dati personali e anche, se del caso, per attenuarne i possibili effetti negativi sui diritti e libertà delle persone fisiche;
 - le probabili conseguenze della violazione dei dati personali.
- eventuali necessità di eseguire operazioni di trattamento diverse ed eccezionali rispetto a quelle funzionalmente collegate al servizio prestato o a quelle originariamente stabilite;
 - se il Responsabile del trattamento ritiene che alcune delle istruzioni violino una qualsiasi disposizione di legge comunitaria o nazionale lo comunica al Titolare senza ingiustificato ritardo.

3.9 Profili temporali di conservazione ed obblighi di cancellazione

Entro tre mesi dalla scadenza del contratto o, in ogni caso, dalla cessazione effettiva del rapporto contrattuale, il Responsabile si impegna a cancellare i dati trattati per conto del Cliente dai propri sistemi e a restituirli in un formato standard e aperto al Titolare, salvo diversa richiesta proveniente dal Titolare medesimo e salvo che diritto dell'Unione Europea o la normativa nazionale prevedano la conservazione dei dati.

4. Obblighi del Titolare

4.1 Obblighi di comunicazione

Il Titolare si impegna a fornire istruzioni precise e circostanziate al Responsabile sulle modalità di trattamento dei dati, sulle categorie di dati e sulle finalità per le quali vengono trattati.

Il Titolare si impegna altresì a comunicare formalmente per iscritto al Responsabile qualsiasi variazione si dovesse rendere necessaria rispetto al trattamento dei dati affidato con il presente accordo.

4.2 Attività di audit

Il Titolare può organizzare delle attività di audit di concerto con il Responsabile stabilendo di volta in volta le modalità e i tempi di esecuzione delle stesse.

Titolare	Responsabile del trattamento
Per il Titolare	Il professionista incaricato
_____	_____

Allegato A

Tabella riassuntiva su finalità, categorie di dati, categorie di interessati e periodo di conservazione delle attività di trattamento individuate nel registro del titolare nell'ambito delle quali il responsabile viene individuato. I dati qui sotto sono riportati a titolo esemplificativo e non esaustivo:

Trattamento dati:
FINALITÀ Trattamento dei dati personali da parte del collaboratore professionale nell'ambito dello svolgimento di attività e interventi afferenti al Settore Unità Direzionale Segretario Generale e ai progetti ad esso collegati.
CATEGORIE DI DATI Personali identificativi, comunicazione elettronica e recapiti telefonici, indirizzo di residenza o domicilio, curriculum professionale.
CATEGORIE DI INTERESSATI Allevatori/trici, con particolare riferimento ai target giovani e donne, funzionari istituzionali e tecnici con particolare riferimento al settore zootecnico e lattiero caseario.
PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI Conservazione dei dati sino al raggiungimento della finalità per la quale sono raccolti e/o in relazione agli obblighi previsti da bandi e progetti finanziati.